

<sida1>

Anteckningar till Protocollet vid hållen visitation i Arvidsjaur den 5<sup>te</sup> Februarii 1854. Närvarande Herr Pastor Gustaf Engelmark, och vice Pastor Carl Natanael Fjellström, samt en del af Svenska och Lappska församlingen.

S.D. Efter slutad Gudstjenst hölls ett för tillfället lämpligt tal på Svenska språket af undertecknad, hvarefter några frågor framställdes rörande församlingens nu varande tillstånd, hvilka besvarades, dels af Presterskapet, dels ock af församlingens ledamöter, och ansågs följande böra i Protocollet antecknas.

Mom.1. Allmänna Gudstjensten hade blifvit ordenteligen förrättad efter föreskrifven ritual, särskilt på Lappska och särskilt på Svenska språket; dock anmärkte Lapparne, att vice Pastor Fjellström icke predikar så ofta på Lappska som de önska, hvaremot genmälde af Presterskapet, att då endast några medlemmar af Lappska allmogen äro i kyrkan närvarande, Gudstjensten då merendels förrättas på Svenska, för den Svenska Allmogen.

Mom.2. Husförhör hade äfven blifvit ordentligen förrättade, särskilt för Lappar, och särskilt för den Svenska andelen af församlingen, efter indeldda Rotar.

Mom.3. Nattvardsungdomen beredes till sin första Nattvardsgång i Tre veckors tid, såsom vid sist hållen visitation beramadt var; dock hade vice Pastor Fjellström gifvit tillkänna, att de som bo i södra delen af Socken, närmast Nordsjö Kyrka, vilja bevista Skrift-scholan derstädes, förnämligast af den anledning, att Skrift-scholan dersammastädes hålles allenast en vecka. Om så är verkliga förhållandet, så hemställes till Maxime Venerandi Consistorii upplysta pröfning, huruvida det må vara enligt med Skrift-scholans ändamål, att tiden för densamma får, efter Presterskapets eget godtycke, förkortas, hvarigenom en viss olikhet i Allmogens begrepp om denna vigtiga bildningsanstalt måste uppkomma. Visitator ansåg, att Presterskapet i Arvidsjaur, icke är förpliktigadt, att förse sådane

<sida2>

barn med ålders betyg, som endast för den kortare tidens skull, önska bevista Skrift-scholan i Nordsjö.

Mom.4. Församlingen kunde icke neka, att Spirituosa insmuglas i församlingen och förbrukas till stor skada för folkets sedlighet och välstånd; dock hade en och annan blifvit sagförd och pliktfälld för oloflig bränvins införsel. Pastor Gustaf Engelmark, och vice Pastor Fjellström hylla den absoluta nykterhets principen och ifra emot fyllerilasten; men som bekant är, fordras en stor kraft, för att kunna verka på öfvertygelsen, hvarest en gammal supsed blifvit så att säga den andra naturen.

Mom.5. Kapell-kyrkan i Malån var nu nära färdigbyggd, så att den kunde begagnas till allmän Gudstjensts firande.

Mom.6. Pastor Gustaf Engelmark har så vida återvunnit sin hälsa, att han

## Visitation Arvidsjaur kyrka 1854-02-05

kan vid vissa tillfällen biträda vid Gudstjensten.

Mom.7. Församlingen hade ingenting att anmärka mot Presterskapet, hvarken i Lära eller lefverne.

Mom.8. En folkscholälärare vid namn Platsman förestår en fast Schola i Glommersliden; men den besökes icke; den har icke vunnit allmogens förtroende och att med våld truga allmogen att sända sina barn till en Schola, för hvars Lärare den icke hyser något förtroende, tyckes icke vara enligt med folkscholans ändamål. Hvarken denna eller förra gången var Herr Platsman närvarande vid visitationen, dock föreslogs af visitator, att Läraren borde vissa tider besöka andra byar, i synnerhet i södra delen af Socknen och hålla Ambulatoriska Scholor, såvida erfarenheten visar, att han icke får många barn till den fasta Scholan.

Mom.9. Presterskapet och Lappska allmogen anhöllo, att om möjligt vore, erhålla en Ambulatorisk Catechet för Lapparne, såvida desse icke kunna bevista folkscholan. Då uti Arvidsjaur's församling finnes Sextio Lappska barn mellan Sju och Tretton år, som skulle behöfva undervisning

<sid3>

ock endast Nio äro utpensionerade på Statens bekostnad, uti Missions Scholan i Lycksele, finnes en catechet verkligen vara af nöden, så vidt omständigheterna sådant medgifva.

Mom.10. Kyrko- Cassans behållning vid sista bokslutet utgjorde 182 Rdr 13 Sr 4 rst. Banco. Fattig- Cassans behållning utgjorde 20 Rdr. 46 Sr 9 rst Banco. Etthundrade Rdr Banco af Statsmedlen för Fattiga Lappar, hafva blifvit efter hand utdelade till mäst behöfvande.

Härmed bifogas Herr Pastor Engelmarks redovisning öfver försålda Lappska böcker.

Arvidsjaur den 5<sup>te</sup> Februarii 1854.

L. L. Læstadius  
n.v. Visitator i norra  
Districtet.

## Redovisning över försålda lappska böcker 1854-02-01

		a,b,c Böcker	Högstr: Fråg Böcker	Rhens Catech.	B a n c o Rdr	Sr	rst
	Transport	13	3	4	2	-	-
Vestra kikkjaur	Mats Clemetsson	1	-	-	-	4	-
ibidem	Dito	-	1	-	-	4	-
Kildejaur	Hans Pehrsson	-	-	1	-	8	-
Serrejaur	Aron Andersson	-	-	1	-	8	-
Moskisuen	Eric Clemetsson	1	-	-	-	4	-
Vestra Kikkjaur 1853	Eric Sjulsson	1	-	-	-	4	-
Wuotnijaur	Henric Sjulsson	1	-	-	-	4	-
Serjejaur	Jon Sjulsson	1	-	-	-	4	-
Släppejaur	Nils Pehrsson	1	-	-	-	4	-
Lainejaur	pig. Ibba Jons Dr	-	-	1	-	8	-
Mausjaur	Jon Nilsson	1	-	-	-	4	-
Grensele	Jon Jonsson	1	-	-	-	4	-
Stjertejaur	Drängen Lars Nilsson	-	-	1	-	8	-
Vestra kikkjaur	Maths Clemetsson	-	-	1	-	8	-
Stjertejaur	Henric Pehrsson	-	1	-	-	4	-
Keppejaur	Jon Jonsson	-	1	-	-	4	-
Tjaktjejaur	Jon Pehrsson	-	1	-	-	4	-
Jersliden	Jon Hansson	-	1	-	-	4	-
Pitelf	Bengt Andersson	-	1	-	-	4	-
Östra Kikkjaur	Johan Ersson	1	1	1	1	4	-
	Transport	21	9	10	4	8	-

<sid2>

		a,b,c Böcker	Högstr: Fråg	Rhens Catech.	B a n c o Rdr	Sr	rst
	Transport	21	9	10	4	8	-
Vestra Kikkjaur	Olof Mathsson	-	-	1	-	8	-
ibidem	Dito	2	-	-	-	8	-
ibidem	Maths Mathsson	1	-	-	-	4	-
Levatten	Nils Larsson	1	-	-	-	4	-
	Summa	25	9	11	4	32	-

Arvidsjaur den 1 Februari 1854  
Gustaf Engelmark

Vidi L. L. Læstadius.